

Übersetzen in Word 2010

In Word 2010 ist das Übersetzen von Wörtern und kurzen Sätzen noch bequemer geworden. Dafür kann die Übersetzungshilfe eingesetzt werden. Bevor sie aktiviert wird, sind grundsätzliche Einstellungen erforderlich. Anschließend markieren Sie den fremdsprachigen Text und weisen ihm die richtige Fremdsprache zu.

Grundsätzliche Einstellungen über Datei | Optionen | Sprache

Hier können Bearbeitungssprachen aktiviert und Anzeige- und Hilfssprachen ausgewählt werden. Hier sehen Sie auch, in welchen Microsoft-Office-Programmen Anzeigesprachen installiert sind.

In diesem Tipp wird das Vorgehen für das Übersetzen aus Englisch (USA) nach Deutsch (Deutschland) beschrieben.

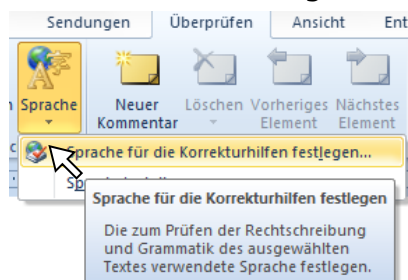
Aktivieren der Übersetzungshilfe

Damit Sie die Übersetzungshilfe verwenden können, muss sie aktiviert sein. Klicken Sie Registerkarte Überprüfen | Gruppe Sprache | Übersetzen und dann auf **Übersetzungshilfe**.

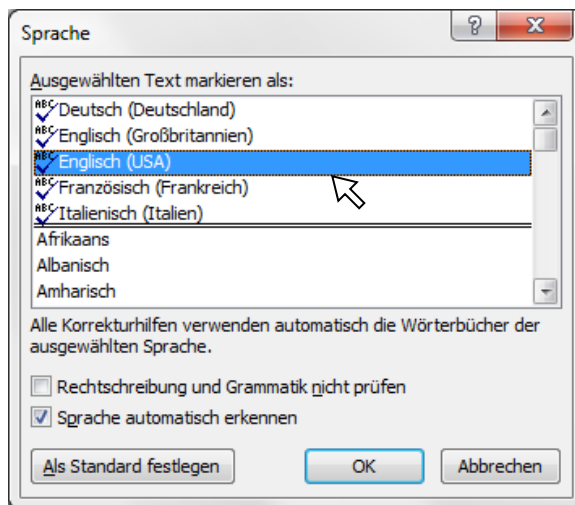


Sprache für Korrekturhilfen einstellen

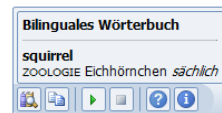
Markieren Sie den englischen Text, klicken Sie Überprüfen | Sprache | Sprache | Sprache für Korrekturhilfen festlegen...



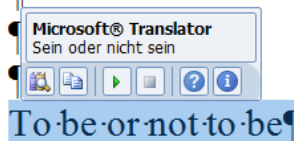
Anschließend wählen Sie die Sprache aus, s. rechts, und klicken dann auf **OK**.



Schieben Sie die Maus auf das englische Wort, hier squirrel. Über oder unter dem Wort erscheint das Bilinguale Wörterbuch mit der Übersetzung (s. rechts).



Sie können auch ganze Sätze übersetzen. Dafür markieren Sie den ganzen Satz und schieben die Maus auf das Wort. Hier hilft Ihnen der Microsoft® Translator (s. rechts).



Teilweise ist jedoch die Übersetzung etwas ausgefallen wie bei "Early to bed and early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise": Früh macht ins Bett und früh zum Anlass, einen Mann gesund, wohlhabend und Weise.